

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **REGOLAMENT (KE) Nru 1987/2006 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

ta' l-20 ta' Diċembru 2006

dwar l-istabbiliment, it-thaddim u l-użu tas-sistema ta' informazzjoni ta' Schengen tat-tieni ġenerazzjoni (SIS II)

(ĠU L 381, 28.12.2006, p. 4)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Regolament (UE) 2018/1726 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Novembru 2018	L 295	99	21.11.2018
► <u>M2</u>	Regolament (UE) 2018/1861 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Novembru 2018	L 312	14	7.12.2018

Ikkoreġut minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 23, 29.1.2015, p. 19 (1987/2006)



**REGOLAMENT (KE) Nru 1987/2006 TAL-PARLAMENT
EWROPEW U TAL-KUNSILL**

ta' l-20 ta' Diċembru 2006

**dwar l-istabbiliment, it-thaddim u l-użu tas-sistema ta'
informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II)**

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Stabbiliment u skop ġenerali tas-SIS II

1. Sistema ta' Informazzjoni Schengen tat-tieni generazzjoni (is-“SIS II”) hija stabbilita b'dan.
2. L-ghan tas-SIS II għandu jkun, f'konformità ma' dan ir-Regolament, li jiġi żgurat livell għoli ta' sigurtà f'żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja ta' l-Unjoni Ewropea, inkluż iż-żamma ta' sigurtà u ordni pubblika u l-harsien ta' sigurtà fit-territorji ta' l-Istati Membri u li jiġu applikati d-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV tal-Parti III rigward il-moviment tal-persuni fit-territorji tagħhom, bl-użu ta' l-informazzjoni kkomunikata permezz ta' din is-sistema.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-kondizzjonijiet u l-proċeduri għad-dhul u għall-ipproċessar fis-SIS II ta' allerti fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiż terz, l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari u data addizzjonali għall-iskop li jiġi rifjutat id-dhul jew is-sogġorn fit-territorju ta' Stat Membru.
2. Dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll dispożizzjonijiet b'mod partikolari dwar l-arkitettura teknika tas-SIS II, ir-responsabbiltajiet ta' l-Istati Membri u ta' l-awtorità tat-tmexxija msemmija fl-Artikolu 15, l-ipproċessar ġenerali tad-data, id-drittijiet tal-persuni kkonċernati u r-responsabbiltà.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “allert” tfisser sett ta' data mdahhla fis-SIS II li jippermetti lill-awtoritajiet kompetenti jidentifikaw persuna bil-hsieb li jiehdu azzjoni speċifika;
- (b) “informazzjoni supplimentari” tfisser l-informazzjoni mhux mahzuna fis-SIS II, iżda konnessa ma' allerti tas-SIS II, li ser tiġi skambjata:
 - (i) sabiex l-Istati Membri jkun jistgħu jikkonsultaw jew jinformat lill xulxin meta jdahhlu allert;
 - (ii) wara riżultat pozittiv għal tfittxija, sabiex tkun tista' tittiehed l-azzjoni adatta;
 - (iii) meta l-azzjoni mehtieġa ma tistax tittiehed;

▼B

- (iv) waqt li tkun qed tiġi trattata l-kwalità tad-*data* tas-SIS II;
- (v) waqt li tkun qed tiġi trattata l-kompatibbiltà u l-prijorità ta' l-allerti;
- (vi) meta jkun qed jiġu trattati d-drittijiet għal aċċess;
- (ċ) “*data* addizzjonali” tfisser id-*data* maħżuna fis-SIS II u konnessa ma' allerti tas-SIS II li ser issir disponibbli minnufih għall-awtoritajiet kompetenti meta persuni li dwarhom tkun iddahhlet *data* fis-SIS II tinstab bħala riżultat ta' tiftix;
- (d) “*ċittadin ta' pajjiż terz*” tfisser kwalunkwe individwu li la hu:
 - (i) *ċittadin ta' l-Unjoni Ewropea* fis-sens ta' l-Artikolu 17 (1) tat-Trattat KE; u lanqas
 - (ii) *ċittadin ta' pajjiż terz* li, skond ftehim bejn il-Komunità u l-Istati Membri tagħha min-naha, u dawn il-pajjiżi min-naha l-oħra, għandu drittijiet għal moviment liberu ekwivalenti għal dawk ta' *ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea*;
- (e) “*data personali*” tfisser kwalunkwe informazzjoni relatata ma' persuna fizika identifikata jew identifikabbli (“*sugġett tad-data*”); persuna identifikabbli hija persuna li tista' tiġi identifikata, direttament jew indirettament;
- (f) “*proċessar ta' data personali*” (“*proċessar*”) tfisser kwalunkwe operazzjoni jew sett ta' operazzjonijiet imwettqa fuq *data personali*, kemm jekk b'mezzi awtomatiċi kif ukoll jekk le, bħal kollezzjoni, registrar, organizzazzjoni, hażna, adattament jew tibdil, irkupru, konsultazzjoni, użu, żvelar permezz ta' trasmissjoni, disseminazzjoni jew it-tqeghid għad-dispożizzjoni b'mod ieħor, allinjament jew kombinazzjoni, imblukkar, thassir jew qerda.

*Artikolu 4***Struttura teknika u modi kif tithaddem is-SIS II**

1. Is-SIS II għandha tkun magħmula minn:

(a) sistema ċentrali (“*is-SIS II Ċentrali*”) magħmula minn:

— funzjoni ta' appoġġ tekniku (*is-“CS-SIS”*) li jkun fiha d-*data-base* tas-SIS II;

— interface nazzjonali uniformi (*l-“NI-SIS”*);

▼B

(b) sistema nazzjonali (l-“N. SIS II”) f’kull wiehed mill-Istati Membri, li tikkonsisti fis-sistemi ta’ *data* nazzjonali li jikkomunikaw mas-SIS II Ċentrali. N. SIS II jista’ jkun fiha fajl ta’ *data* (“kopja nazzjonali”), li jkun fih kopja shiġha jew parzjali mid-*database* SIS II;

(ċ) infrastruttura tal-komunikazzjoni bejn is-CS-SIS u l-NI-SIS (l-“Infrastruttura tal-Komunikazzjoni”) li tipprovdi *network* virtwali kriptografiku ddedikat għad-*data* tas-SIS II u l-iskambju ta’ *data* bejn l-Uffiċċji SIRENE kif imsemmi fl-Artikolu 7 (2).

2. Id-*data* tas-SIS II għandha tiddaħhal, tiġi aġġornata u titfittex permezz tas-sistemi varji ta’ l-N. SIS II. Għandha tkun disponibbli kopja nazzjonali bil-għan li jitwettaq tiftix awtomatiku fit-territorju ta’ kull wiehed mill-Istati Membri li jużaw tali kopja. M’għandux ikun possibbli li jsir tiftix fil-fajls ta’ *data* ta’ l-N. SIS II ta’ Stati Membri oħrajn.

3. Is-CS-SIS, li twettaq amministrazzjoni u superviżjoni teknika, ser tinsab fi Strasburgu (Franza) u CS-SIS ta’ riżerva (*backup*), kapaċi li tiżgura l-funzjonalitajiet kollha tas-CS-SIS prinċipali f’każ ta’ ħsara f’din is-sistema, ser tinsab f’Sankt Johann im Pongau (l-Awstrija).

4. Is-CS-SIS għandha tipprovdi s-servizzi meħtieġa għad-dhul u għall-aġġornament tad-*data* tas-SIS II, inkluż it-tiftix fid-*database* SIS II. Għall-Istati Membri li jużaw kopja nazzjonali, is-CS-SIS għandha:

(a) tipprovdi l-aġġornament on-line tal-kopji nazzjonali;

(b) tiżgura s-sinkronizzazzjoni u l-koerenza bejn il-kopji nazzjonali u d-*database* tas-SIS II;

(ċ) tipprovdi l-operazzjonijiet ta’ inizjalizzazzjoni u r-restawr tal-kopji nazzjonali.

Artikolu 5

Spejjeż

1. L-ispejjeż għall-istabbiliment, it-thaddim u ż-żamma tas-SIS II Ċentrali u l-Infrastruttura tal-Komunikazzjoni għandhom jithallsu mill-baġit ta’ l-Unjoni Ewropea.

2. Dawn l-ispejjeż għandhom jinkludu l-ħidma magħmula fir-rigward tas-CS-SIS li tiżgura l-forniment tas-servizzi msemmija fl-Artikolu 4(4).

3. L-ispejjeż għall-istabbiliment, it-thaddim u ż-żamma ta’ kull N. SIS II għandhom jithallsu mill-Istat Membru konċernat.

▼B

KAPITOLU II

RESPONSABILTAJIET TA' L-ISTATI MEMBRI

▼M2*Artikolu 6***Sistemi Nazzjonali**

1. Kull Stat Membru għandu jkun responsabbli għall-istabbiliment, it-thaddim, il-manutenzjoni u l-iżvilupp ulterjuri tal-N.SIS II tiegħu u għall-konnessjoni tiegħu mal-NI-SIS.
2. Kull Stat Membru għandu jkun responsabbli li jiżgura d-disponibbiltà mingħajr interruzzjoni tad-data tas-SIS II għall-utenti finali.

▼B*Artikolu 7***Uffiċċju N. SIS II u Uffiċċju SIRENE**

1. Kull Stat Membru għandu jahtar awtorità (l-“Uffiċċju N. SIS II”), li għandu jkollha r-responsabbiltà ċentrali għan-N. SIS II tiegħu. Dik l-awtorità għandha tkun responsabbli għat-thaddim bla xkiel u s-sigurtà ta' l-N. SIS II, għandha tiżgura l-aċċess ta' l-awtoritajiet kompetenti għas-SIS II u għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa biex tkun żgurata l-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Kull Stat Membru għandu jibgħat l-allerti tiegħu permezz ta' l-Uffiċċju N. SIS II tiegħu.

2. Kull Stat Membru għandu jahtar l-awtorità li għandha tiżgura l-iskambju ta' l-informazzjoni supplimentari kollha (“l-Uffiċċju SIRENE”), skond id-dispożizzjonijiet tal-manwal SIRENE, imsemmi fl-Artikolu 8.

Dawn l-Uffiċċji għandhom jikkoordinaw wkoll il-verifika tal-kwalità ta' l-informazzjoni li tiddaħhal fis-SIS II. Għal dawk l-għanijiet huma għandhom ikollhom aċċess għad-*data* pproċessata fis-SIS II.

3. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-awtorità tat-tmexxija dwar l-uffiċċju N. SIS II tagħhom u dwar l-Uffiċċju SIRENE tagħhom. L-awtorità tat-tmexxija għandha tippubblika l-lista tagħhom flimkien mal-lista msemmija fl-Artikolu 31 (8).

*Artikolu 8***Skambju ta' informazzjoni supplimentari**

1. L-informazzjoni supplimentari għandha tiġi skambjata skond id-dispożizzjonijiet tal-manwal SIRENE u bl-użu ta' l-infrastruttura tal-komunikazzjoni. F'każ li l-infrastruttura tal-komunikazzjoni ma tkunx disponibbli, l-Istati Membri jistgħu jużaw mezzi tekniċi adegwament żguri oħrajn biex jiskambjaw l-informazzjoni supplimentari.

2. Informazzjoni supplimentari għandha tintuża biss għall-iskop li għalih intbagħtet.

▼B

3. Talbiet għal informazzjoni supplimentari magħmula minn Stat Membru għandhom jiġu mwiegħa malajr kemm jista' jkun.

4. Għandhom jiġu adottati regoli ddettaljati għall-iskambju ta' l-informazzjoni supplimentari skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 51 (2) tal-“Manwal SIRENE”, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-istrument li jistabbilixxi l-awtorità tat-tmexxija.

*Artikolu 9***Konformità teknika**

1. Biex tkun żgurata trasmissjoni fil-pront u effettiva tad-*data*, kull Stat Membru għandu josserva, meta jistabbilixxi l-N. SIS II tiegħu, il-protokoll u l-proċeduri tekniċi stabbiliti biex jiżgura l-kompatibbiltà tan-N-SIS mas-S. SIS II. Dawk il-protokoll u proċeduri tekniċi għandhom ikunu stabbiliti skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 51(2), bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-istrument li jistabbilixxi l-awtorità ta' tmexxija.

2. Jekk Stat Membru juża kopja nazzjonali huwa għandu jiżgura, permezz tas-servizzi pprovduti mis-CS-SIS li d-*data* maħżuna fil-kopja nazzjonali hija, permezz ta' l-aġġornamenti awtomatiċi imsemmija fl-Artikolu 4(4), identika u konsistenti mad-database tas-SIS II, u li tfittxija fil-kopja nazzjonali tiegħu tipproduċi riżultat ekwivalenti għal dak ta' tfittxija fid-database SIS II.

*Artikolu 10***Sigurtà -L-Istati Membri**

1. Kull Stat Membru għandu, fir-rigward ta' l-N. SIS II tiegħu, jadotta l-miżuri meħtieġa, inkluż pjan ta' sigurtà, sabiex:

- (a) fizikament jipproteġi d-*data* inkluż billi jsiru pjanijiet ta' kontinġenza għall-protezzjoni ta' infrastruttura kritika;
- (b) jiċċad l-aċċess lil persuni mhux awtorizzati għal faċilitajiet li jipprocessaw id-*data* użati għall-ipprocessar ta' *data* personali (kontroll ta' l-aċċess għall-faċilitajiet);
- (ċ) jimpedixxi l-qari, l-ikkupjar, il-modifika jew it-tneħħija mhux awtorizzati ta' medja tad-*data* (kontroll tal-medja tad-*data*);
- (d) jimpedixxi d-dħul mhux awtorizzat ta' *data* u l-ispezzjoni, il-modifika jew it-tneħħija mhux awtorizzati ta' *data* personali maħżuna (kontroll tal-ħażna);

▼ **B**

- (e) jimpedixxi l-użu ta' sistemi awtomatizzati ta' proċessar ta' *data* minn persuni mhux awtorizzati bl-użu ta' tagħmir għall-komunikazzjoni tad-*data* (kontroll ta' l-utent);
- (f) jiżgura li l-persuni awtorizzati biex jużaw sistema awtomatizzata ta' proċessar ta' *data* jkollhom aċċess biss għad-*data* koperta mill-awtorizzazzjoni għall-aċċess tagħhom permezz ta' identitajiet ta' l-utenti individwali u uniċi u modalitajiet ta' aċċess kunfidenzjali biss (kontroll ta' l-aċċess għad-*data*);
- (g) jiżgura li l-awtoritajiet kollha bi dritt għal aċċess għas-SIS II jew għall-faċilitajiet ta' proċessar ta' *data* jgħidli profili li jiddeskrivu l-funzjonijiet u r-responsabbiltajiet għal persuni li huma awtorizzati jaċċedu, jidhlu, jaġġornaw, iħassru u jfittxu d-*data* u jagħmlu dawn il-profil disponibbli għall-awtoritajiet nazzjonali ta' kontroll imsemmija fl-Artikolu 44(1) mingħajr dewmien fuq talba tagħhom (profili tal-persunal);
- (h) jiżgura li jkun possibbli li jiġi vverifikat u stabbilit lil liema korpi tista' tintbagħat id-*data* personali bl-użu ta' tagħmir għall-komunikazzjoni tad-*data* (kontroll tal-komunikazzjoni);
- (i) jiżgura li jkun sussegwentement possibbli li jiġi verifikat u stabbilit liema *data* personali tkun iddahhlet f'sistemi awtomatizzati ta' proċessar ta' *data*, meta, minn min u għal liema skop iddahhlet id-*data* (kontroll tad-dhul);
- (j) jimpedixxi l-qari, l-ikkupjar, il-modifika jew it-thassir mhux awtorizzati ta' *data* personali waqt trasferimenti ta' *data* personali jew waqt waqt trasportazzjoni ta' medja tad-*data*, b'mod partikolari b'teknika kriptografika adatta (kontroll tat-trasport);
- (k) jimmonitorja l-effettività tal-miżuri ta' sigurtà msemija f'dan il-paragrafu u jiehdu l-miżuri organizzattivi meħtieġa relatati mal-monitoraġġ intern biex jiżgura l-konformità ma' dan ir-Regolament (awto-verifika).

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri ekwivalenti għal dawk imsemmija fil-paragrafu 1 fir-rigward tas-sigurtà dwar l-iskambju ta' l-informazzjoni supplimentari.

▼ **M2***Artikolu 11***Kunfidenzjalità – l-Istati Membri**

1. Kull Stat Membru għandu japplika r-regoli tiegħu ta' segretezza professjonali jew dmirijiet ekwivalenti oħrajn ta' kunfidenzjalità lill-persuni u l-korpi kollha meħtieġa jahdmu bid-*data* tas-SIS II u bl-informazzjoni supplimentari, skont il-leġislazzjoni nazzjonali tiegħu. Dak l-obbligu għandu jgħodd ukoll wara li dawk il-persuni jhallu l-kariga jew l-impjieg tagħhom jew wara t-tmiem tal-attivitajiet ta' dawk il-korpi.

▼ **M2**

2. Meta Stat Membru jikkoopera ma' kuntratturi esterni fi kwalunkwe kompitu relatat mas-SIS II, huwa għandu jwettaq monitoraġġ mill-qrib tal-attivitàjiet tal-kuntrattur biex jiżgura konformità mad-dispożizzjonijiet kollha ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari dwar is-sigurtà, il-kunfidenzjalità u l-protezzjoni tad-data.

3. It-tmexxija operattiva tal-N.SIS II jew ta' kwalunkwe kopja teknika ma għandhiex tiġi fdata lil kumpanniji privati jew lil organizzazzjonijiet privati.

▼ **B***Artikolu 12***Żamma ta' registri fil-livell nazzjonali**

1. L-Istati Membri li m'humiex jużaw il-kopji nazzjonali għandhom jiżguraw li kull aċċess għal u kull skambju ta' *data* personali mas-CS-SIS jiġu rreġistrati fl-N. SIS II għall-finijiet ta' verifika dwar jekk it-tfittxija tkunx skond il-liġi jew le, monitoraġġ tal-legalità ta' l-ipproċessar tad-*data*, awto-monitoraġġ, u li jkun żgurat il-funzjonament tajjeb ta' l-N. SIS II, l-integrità u s-sigurtà tad-*data*.

2. L-Istati Membri li jkunu qed jużaw kopji nazzjonali għandhom jiżguraw li kull aċċess għal u kull skambju tad-*data* tas-SIS II jiġu rreġistrati għall-*finijiet* speċifikati fil-paragrafu 1. Dan ma japplikax għall-proċessi msemmija fl-Artikolu 4(4).

3. Ir-registri għandhom juru, b'mod partikolari, l-istorja ta' l-allerti, id-*data* u l-hin tat-trasmissjoni tad-*data*, id-*data* użata biex issir tfittxija, referenza għad-*data* mibgħuta u l-isem ta' l-awtorità kompetenti kif ukoll tal-persuna responsabbli għall-ipproċessar tad-*data*.

4. Ir-registri jistgħu jintużaw biss għall-ghan imsemmi fil-paragrafi 1 u 2 u għandhom jithassru wara mhux inqas minn sena u mhux iktar tard minn tliet snin wara li jkunu nholqu. Ir-registri li jinkludu l-istorja ta' l-allerti għandhom jithassru bejn sena u tliet snin wara li jithassru l-allerti.

5. Ir-registri jistgħu jinżammu għal perijodu itwal jekk ikunu meħtieġa għal proċeduri ta' monitoraġġ li jkunu diġà bdew.

6. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti responsabbli milli jivverifikaw jekk it-tfittxija tkunx skond il-liġi jew le, monitoraġġ tal-legalità ta' l-ipproċessar ta' *data*, awto-monitoraġġ, u biex jiżguraw il-funzjonament tajjeb ta' l-N. SIS II, l-integrità u s-sigurtà tad-*data*, għandu jkollhom aċċess, sal-limiti tal-kompetenzi tagħhom u fuq talba tagħhom, għal dawn ir-registri bil-ghan li jaqdu dmirjethom.

▼B*Artikolu 13***Awto-monitoraġġ**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull awtorità intitolata għal aċċess ta' *data* tas-SIS II tiegħu l-miżuri meħtieġa biex tiżgura konformità ma' dan ir-Regolament u tikkopera, fejn meħtieġ, ma' l-awtorità nazzjonali ta' kontroll.

*Artikolu 14***Tahriġ tal-persunal**

Qabel ma jkun awtorizzat biex jipproċessa *data* maħzuna fis-SIS II, il-persunal ta' l-awtoritajiet bi dritt ta' aċċess għas-SIS II għandu jirċievi tahriġ xieraq dwar is-sigurtà tad-*data* u r-regoli tal-protezzjoni tad-*data* u għandu jiġi mgharraf dwar kwalunkwe reat kriminali u penali rilevanti.

KAPITOLU III

RESPONSABILTAJIET TA' L-AWTORITÀ TA' TMEXXIJA*Artikolu 15***Tmexxija operattiva**

1. Wara perjodu transitorju, l-awtorità tat-tmexxija ("Awtorità tat-Tmexxija"), iffinanzjata mill-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea, għandha tkun responsabbli għat-tmexxija operattiva tas-SIS II Ċentrali. L-Awtorità tat-Tmexxija għandha tiżgura, f'kooperazzjoni ma' l-Istati Membri, li għas-SIS II Ċentrali tintuża dejjem l-aqwa teknoloġija disponibbli, soġġetta għal analiżi ta' benefiċċju fl-ispiża.

▼M1

2. L-Awtorità tat-Tmexxija għandha tkun responsabbli għall-kompiti kollha relatati mal-infrastruttura tal-komunikazzjoni, b'mod partikolari:

- (a) is-supervizjoni;
- (b) is-sigurtà;
- (c) il-koordinazzjoni tar-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-fornitur;
- (d) kompiti relatati mal-implimentazzjoni tal-baġit;
- (e) l-akkwizzizzjoni u t-tiġdid, u
- (f) kwistjonijiet kuntrattwali.

▼M2

3a. L-Awtorità tat-Tmexxija għandha tkun responsabbli għall-iżvilupp u l-manutenzjoni ta' mekkaniżmu u proċeduri għat-twettiq ta' verifiki tal-kwalità fuq id-data fis-CS-SIS. Hija għandha ttipprovdi rapporti regolari lill-Istati Membri rigward dan.

L-Awtorità tat-Tmexxija għandha ttipprovdi rapport regolari lill-Kummissjoni li jkopri l-kwistjonijiet li jinqalghu u l-Istati Membri kkonċernati.

Il-Kummissjoni għandha ttipprovdi rapport regolari lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar kwistjonijiet relatati mal-kwalità tad-data li jkunu ġew osservati.

▼B

4. Matul perijodu transitorju qabel l-Awtorità tat-Tmexxija tibda bil-hidma tagħha, il-Kummissjoni ser tkun responsabbli għat-tmexxija operazzjonali tas-SIS II Ċentrali. Il-Kummissjoni tista' tiddelega dan il-kompitu kif ukoll kompiti fir-rigward l-implimentazzjoni tal-baġit,

▼B

skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽¹⁾, lil korpi nazzjonali tas-settur pubbliku, f'zewġ pajjiżi differenti.

5. Kull korp nazzjonali tas-settur pubbliku, kif imsemmi fil-paragrafu 4, għandu jissodisfa b'mod partikolari l-kriterji ta' għażla li ġejjin:

- (a) għandu juri li għandu esperjenza twila fit-thaddim ta' sistema ta' informazzjoni fuq skala kbira bil-funzjonalitajiet imsemmijin fl-Artikolu 4(4);
- (b) għandu jkollu kompetenza konsiderevoli fil-htigiet ta' servizz u ta' sigurtà ta' sistema ta' informazzjoni b'funzjonalitajiet li huma komparabbli għal dawk imsemmijin fl-Artikolu 4(4);
- (c) għandu jkollu persunal biżżejjed u ta' esperjenza bil-hiliet professjonali u lingwistiċi mehtieġa biex jahdem f'ambjent ta' kooperazzjoni internazzjonali bhal ma hu dak mehtieġ mis-SIS II;
- (d) għandu jkollu disponibbli infrastruttura faċilitattiva sigura u mibnija apposta li hi, b'mod partikolari, kapaċi toffri backup u tiggarantixxi l-funzjonament kontinwu ta' sistemi ta' l-IT fuq skala kbira;

u

- (e) l-ambjent amministrattiv tiegħu għandu jippermettilu jimplimenta l-kompiti tiegħu tajjeb u jevita kwalunkwe konflitt ta' interessi.

6. Qabel kwalunkwe delega, kif imsemmija fil-paragrafu 4 u wara dan f'intervalli regolari, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet tad-delega, il-kamp ta' applikazzjoni preċiż tagħha, u l-korpi li lilhom jiġu ddelegati l-kompiti.

7. Meta l-Kummissjoni tiddelega r-reponsabbiltà tagħha waqt il-perjodu transitorju skond il-paragrafu 4, hija għandha tiżgura li din id-delega tirrispetta bis-shih il-limiti ffissati mis-sistema istituzzjonali stabbilita fit-Trattat. Hija għandha tiżgura, b'mod partikolari, li din id-delega ma taffettwax hażin xi mekkaniżmu ta' kontroll effettiv taht il-liġi Komunitarja, sew jekk hi mill-Qorti tal-Ġustizzja, mill-Qorti ta' l-Awdi-turi jew mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data.

▼M2

8. It-tmexxija operattiva tas-SIS II Ċentrali għandha tikkonsisti mill-kompiti kollha mehtieġa biex is-SIS II Ċentrali tibqa' taħdem 24 siegħa kuljum, sebat ijiem fil-ġimgħa f'konformità ma' dan ir-Regolament, b'mod partikolari x-xogħol ta' manutenzjoni u l-iżviluppi tekniċi

⁽¹⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

▼ **M2**

mehtieġa għat-thaddim bla xkiel tas-sistema. Dawk il-kompiti għandhom jinkludu wkoll il-koordinazzjoni, it-tmexxija u s-sostenn ta' attivitajiet ta' ttestjar għas-SIS II Ċentrali u l-N.SIS II, li jiżguraw li s-SIS II Ċentrali u l-N.SIS II jaħdmu f'konformità mar-rekwiżiti għall-konformità teknika stabbiliti fl-Artikolu 9.

▼ **B***Artikolu 16***Sigurtà**

1. L-Awtorità tat-Tmexxija, fir-rigward tas-SIS II Ċentrali u l-Kummissjoni fir-rigward ta' l-Infrastruttura tal-Komunikazzjoni, għandha tadotta l-miżuri mehtieġa, inkluż pjan ta' sigurtà, sabiex:

- (a) fizikament tiproteġi d-*data*, inkluż billi jsiru pjanijiet ta' kontinġenza għall-protezzjoni ta' infrastruttura kritika;
- (b) tiċġad l-aċċess lil persuni mhux awtorizzati għal faċilitajiet li jipproċessaw id-*data* użati għall-ipproċessar ta' *data* personali (kontroll ta' l-aċċess għall-faċilitajiet);
- (ċ) timpedixxi l-qari, l-ikkupjar, il-modifika jew it-tneħħija mhux awtorizzati ta' medja tad-*data* (kontroll tal-medja tad-*data*);
- (d) timpedixxi d-dhul mhux awtorizzat ta' *data* u l-ispezzjoni tagħha, il-modifika jew it-tħassir mhux awtorizzati ta' *data* personali maħżuna (kontroll tal-ħażna);
- (e) timpedixxi l-użu ta' sistemi awtomatizzati ta' proċessar ta' *data* minn persuni mhux awtorizzati bl-użu ta' tagħmir għall-komunikazzjoni tad-*data* (kontroll ta' l-utent);
- (f) jiżgura li l-persuni awtorizzati biex jużaw sistema awtomatizzata ta' proċessar ta' *data* jkollhom aċċess biss għad-*data* koperta mill-awtorizzazzjoni għall-aċċess tagħhom permezz ta' identitajiet ta' l-utenti individwali u uniċi u modalitajiet ta' aċċess kunfidenzjali biss (kontroll ta' l-aċċess għad-*data*);
- (g) tohloq profili li jiddeskrivu l-funzjonijiet u r-responsabbiltajiet ta' persuni li huma awtorizzati jaċċedu d-*data* jew għall-faċilitajiet ta' l-ipproċessar tad-*data* u tagħmel dawn il-profilu disponibbli għall-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* msemmi fl-Artikolu 45 mingħajr dewmien fuq talba tiegħu (profili tal-persunal);
- (h) tiżgura li jkun possibbli li jiġi verifikat u stabbilit lil liema korpi tista' tintbagħat id-*data* personali bl-użu ta' tagħmir għall-komunikazzjoni tad-*data* (kontroll tal-komunikazzjoni);

▼B

- (i) tiżgura li jkun sussegwentement possibbli li jiġi vverifikat u stabbilit liema *data* personali ddahhlet f'sistemi awtomatiċi ta' proċessar tad-*data*, meta u minn min iddahhlet id-*data* (kontroll tad-dhul);
- (j) timpedixxi l-qari, l-ikkupjar, il-modifika jew it-thassir mhux awtorizzat ta' *data* personali waqt trasferimenti ta' *data* personali jew waqt trasportazzjoni ta' medja tad-*data* b'mod partikolari b'tekniki kriptografiċi adatti (kontroll tat-trasport);
- (k) timmonitorja l-effettività tal-miżuri tas-sigurtà msemminjiet f'dan il-paragrafu u tiegħu l-miżuri organizzattivi meħtieġa relatati mal-monitoraġġ intern biex tiżgura l-konformità ma' dan ir-Regolament (awto-verifika).

2. L-Awtorità tat-Tmexxija għandha tiegħu miżuri ekwivalenti għal dawk imsemmijin fil-paragrafu 1 dwar is-sigurtà fir-rigward ta' l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari permezz ta' l-Infrastruttura tal-Komunikazzjoni.

*Artikolu 17***Kunfidenzjalità - l-Awtorità tat-Tmexxija**

1. Bla ħsara għall-Artikolu 17 tar-Regolamenti tal-Persunal ta' Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, l-Awtorità tat-Tmexxija għandha tapplika regoli adatti ta' segretezza professjonali jew dmirijiet ekwivalenti oħrajn ta' kunfidenzjalità ta' standard komparabbli għal dawk ipprovduti mill-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament lill-persunal kollu tagħha meħtieġ li jahdem b'*data* tas-SIS II. Dan l-obbligu għandu japplika wkoll wara li dawk il-persuni jhallu l-kariga jew l-impjieg tagħhom jew wara t-tmiem ta' l-attivitajiet tagħhom.

2. L-Awtorità tat-Tmexxija għandha tiegħu miżuri ekwivalenti għal dawk imsemmijin fil-paragrafu 1 rigward kunfidenzjalità rigward l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari permezz ta' l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni.

▼M2

3. Fejn l-Awtorità tat-Tmexxija tikkoopera ma' kuntratturi esterni fi kwalunkwe komputu relatat mas-SIS II, din għandha twettaq monitoraġġ mill-qrib tal-attivitajiet tal-kuntrattur sabiex tiżgura konformità mad-dispożizzjonijiet kollha ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari dwar is-sigurtà, il-kunfidenzjalità u l-protezzjoni tad-*data*.

4. It-tmexxija operattiva tas-CS-SIS ma għandhiex tiġi fdata lil kumpanniji privati jew lil organizzazzjonijiet privati.

▼B*Artikolu 18***Żamma ta' registri f'livell ċentrali**

1. L-Awtorità tat-Tmexxija għandha tiżgura li kull aċċess għal *data* personali li tinsab fis-CS-SIS u kull skambju ta' tali *data* fis-CS-SIS jiġu rreġistrati għall-finijiet previsti fl-Artikolu 12(1) u (2).

▼B

2. Ir-registri għandhom juru, b'mod partikolari, l-istorja ta' l-allerti, id-data u l-hin tad-*data* mibghuta, id-*data* użata biex isiru tfittxijiet, ir-referenza għad-*data* mibghuta u l-identifikazzjoni ta' l-awtorità kompetenti responsabbli għall-ipproċessar tad-*data*.

3. Ir-registri jistgħu jintużaw biss għall-ghan previst fil-paragrafu 1 u għandhom jithassru wara mhux inqas minn sena u mhux iktar tard minn tliet snin wara li jkunu nholqu. Ir-registri li jinkludu l-istorja ta' l-allerti għandhom jithassru bejn sena u tliet snin wara li jithassru l-allerti.

4. Ir-registri jistgħu jinżammu għal perijodu itwal jekk ikunu mehtieġa għal proċeduri ta' monitoraġġ li jkunu diġà bdew.

5. L-awtoritajiet kompetenti responsabbli *mill-kontrollidwar* jekk it-tfittxija tkunx skond il-liġi jew le, monitoraġġ tal-legalità ta' l-ipproċessar ta' *data*, awto-monitoraġġ u biex jiżguraw il-funzjonament tajjeb tas-CS-SIS, l-integrità u s-sigurtà tad-*data*, għandu jkollhom aċċess, sal-limiti tal-kompetenzi tagħhom u fuq talba tagħhom, għal dawk ir-registri bil-ghan li jaqdu dmirijiethom.

*Artikolu 19***Kampanja ta' Informazzjoni**

Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni ma' l-awtoritajiet nazzjonali ta' kontroll, u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* għandha takkumpanja l-bidu ta' l-operat tas-SIS II b'kampanja ta' informazzjoni biex tgħarraf lill-pubbliku dwar l-oġettivi, id-*data* maħzuna, l-awtoritajiet b'aċċess u d-drittijiet tal-persuni. Wara l-istabbiliment tagħha, l-Awtorità tat-Tmexxija, f'kooperazzjoni ma' l-awtoritajiet nazzjonali ta' kontroll u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*, għandha tirrepeti regolarment tali kampanji. L-Istati Membri għandhom, f'kooperazzjoni ma' l-awtoritajiet nazzjonali ta' kontroll tagħhom, jippjanaw u jimplimentaw il-linji politiċi mehtieġa biex jinfurmaw liċ-ċittadini tagħhom b'mod ġenerali dwar is-SIS II.

KAPITOLU IV

ALLERTI MAHRUĠA FIR-RIGWARD TA' ĊITTADINI TA' PAJJIŻ TERZ Għall-ISKOP LI JKUN RIFJUTAT ID-DHUL U S-SOĠĠORN*Artikolu 20***Kategoriji ta' data**

1. Bla ħsara għall-Artikolu 8(1) jew għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament li jipprevedi l-ħażna ta' *data* addizzjonali, is-SIS II għandu jkun fiha biss dawk il-kategoriji ta' *data* li jingħataw minn kull wiehed mill-Istati Membri, kif mehtieġ għall-ghanijiet stabbiliti fl-Artikolu 24.

2. L-informazzjoni dwar persuni li għalihom inhareġ allert m'għandhiex tkun aktar minn dan li ġej:

▼B

- (a) kunjom(ijiet) u isem/ismijiet, isem/ismijet fit-twelid u ismijiet użati qabel u kwalunkwe psewdonimu, li jistgħu jiddaħhlu separatament;
- (b) kwalunkwe karatteristika fiżika speċifika u oġġettiva li ma tinbidilx;
- (ċ) post u data tat-twelid;
- (d) sess;
- (e) ritratti;
- (f) marki tas-swaba';
- (g) nazzjonalità/nazzjonalitajiet;
- (h) jekk il-persuna kkonċernata hijiex armata, vjolenti jew mahruba;
- (i) raġuni għall-allert;
- (j) l-awtorità li qed tohroġ l-allert;
- (k) referenza għad-deċiżjoni li wasslet għall-allert;

▼M2

- (ka) it-tip ta' reat;

▼B

- (l) azzjoni li għandha tittiehed;
 - (m) rabta/rabtiet ma' allerti oħrajn mahruġin fis-SIS II skond l-Artikolu 37.
3. Ir-regoli tekniċi mehtieġa biex tiddaħhal, tiġi aġġornata, tithassar u titfittex id-*data* msemija fil-paragrafu 2 għandhom ikunu stabbiliti skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 51 (2), bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-istrument li jistabbilixxi l-Awtorità tat-Tmexxija.
4. Ir-regoli tekniċi mehtieġa għat-tiftix tad-*data* msemija fil-paragrafu 2 għandhom ikunu simili għat-tiftix fis-CS-SIS, f'kopji nazzjonali u f'kopji tekniċi, kif imsemmi fl-Artikolu 31(2).

*Artikolu 21***Proporzjonalità**

Qabel ma joħroġ allert, l-Istat Membru li jkun qed joħroġ allert għandu jiddetermina jekk il-każ hux adegwat, rilevanti u importanti biżżejjed li jisthoqqlu dhul ta' l-allert fis-SIS II.

▼M2

Meta d-deċiżjoni ta' rifjut ta' dhul u ta' soġġorn imsemija fl-Artikolu 24(2) tkun relatata ma' reat terroristiku, il-każ għandu jitqies adegwat, rilevanti u importanti biżżejjed biex jiġġustifika l-allert fis-SIS II. F'każijiet eċċezzjonali, għal raġunijiet ta' sigurtà pubblika jew

▼ **M2**

nazzjonali, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li ma jdahhlux allert meta dan x'aktarx li jostakola l-inkjesti, l-investigazzjonijiet jew il-proċeduri uffiċjali jew legali.

▼ **B***Artikolu 22***Regoli speċifiċi għar-ritratti u l-marki tas-swaba'**

L-użu ta' ritratti u marki tas-swaba' kif imsemmija fl-Artikolu 20(2)(e) u (f) għandu jkun soġġett għad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ir-ritratti u l-marki tas-swaba' għandhom jiddahhlu biss wara kontroll speċjali ta' kwalità biex jiġi żgurat li jintlahaq standard minimu ta' kwalità tad-*data*. L-ispeċifikazzjoni tal-kontroll tal-kwalità speċjali għandha tiġi stabbilita skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 51(2), bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-istrument li jistabbilixxi l-Awtorità tat-Tmexxija;
- (b) ir-ritratti u l-marki tas-swaba' għandhom jintużaw biss biex tiġi kkonfermata l-identità ta' ċittadin ta' pajjiż terz li nstab bħala riżultat ta' tfittxija alfanumerika fis-SIS II;
- (ċ) hekk kif ikun teknikament possibbli, il-marki tas-swaba' jistgħu jiġu użati wkoll biex jiġi identifikat ċittadin ta' pajjiż terz abbażi ta' l-identifikatur bijometriku tiegħu. Qabel ma' din il-funzjonalità tiġi implimentata fis-SIS II, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport dwar id-disponibbiltà u l-istat ta' thejjija tat-teknoloġija mehtieġa, li dwaru għandu jiġi kkonsultat il-Parlament Ewropew.

*Artikolu 23***Rekwiżit biex jiddahhal allert**

1. Allert ma jistax jiddahhal mingħajr id-*data* msemmija fl-Artikolu 20(2)(a), (d), (k) u (l).
2. Barra minn hekk, meta disponibbli, id-*data* l-oħra kollha elenkata fl-Artikolu 20(2) għandha wkoll tiddahhal.

*Artikolu 24***Kondizzjonijiet għall-hruġ ta' allerti dwar rifjut ta' dhul jew soġġorn**

1. Id-*data* dwar ċittadini ta' pajjiż terz li għalihom inhareġ allert għall-finijiet ta' rifjut ta' dhul jew soġġorn għandha tiddahhal abbażi ta' allert nazzjonali li jirriżulta minn deċiżjoni meħuda mill-awtoritajiet amministrattivi jew mill-qrati skond ir-regoli ta' proċedura stabbiliti mill-ligi nazzjonali. Din id-deċiżjoni tista' tittiehed biss abbażi ta' valutazzjoni individwali. Appelli kontra dawn id-deċiżjonijiet għandhom isiru skond il-leġislażzjoni nazzjonali.

▼B

2. Allert għandu jiddaħhal meta d-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 tkun ibbażata fuq theddida għall-politika pubblika jew għas-sigurtà pubblika jew għas-sigurtà nazzjonali li tista' tiġi mill-preżenza ta' ċittadin ta' pajjiż terz in kwistjoni fit-territorju ta' Stat Membru. Din is-sitwazzjoni għandha tirriżulta b'mod partikolari fil-każ ta':

- (a) ċittadin ta' pajjiż terz li ġie kkundannat fi Stat Membru għal reat b'piena li tinvolvi t-tnehhija tal-libertà għal perijodu ta' mill-inqas sena;
- (b) ċittadin ta' pajjiż terz li fir-rigward tiegħu hemm raġunijiet serji għaliex wiehed għandu jemmen li kkommetta reati kriminali serji jew li fir-rigward tiegħu hemm indikazzjonijiet ċari ta' intenzjoni li jikkommetti tali reat fit-territorju ta' Stat Membru.

3. Allert jista' jiddaħhal ukoll meta d-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 kienet ibbażata fuq il-fatt li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz kien soġġett għal miżura li tinvolvi tkeċċija, rifjut għal dhul jew tnehhija li ma gietx revokata jew sospiza, li tinkludi jew hija akkumpanjata minn projbizzjoni ta' dhul jew, fejn applikabbli, projbizzjoni ta' residenza, abbażi ta' nuqqas ta' konformità mar-regolamenti nazzjonali dwar id-dhul jew ir-residenza ta' ċittadini ta' pajjiż terz.

4. Dan l-Artikolu m'għandux japplika fir-rigward tal-persuni msemmin fl-Artikolu 26.

5. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tirrevedi l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu tliet snin wara d-data msemmija fl-Artikolu 55(2). Abbażi ta' dik ir-revizjoni, l-Kummissjoni għandha, bl-użu tad-dritt ta' inizzjattiva tagħha skond it-Trattat, tagħmel il-proposti mehtieġa biex temenda d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu sabiex tikseb livell akbar ta' armonizzazzjoni tal-kriterji għad-dhul ta' allerti.

Artikolu 25

Kondizzjonijiet biex jiddaħhlu allerti dwar ċittadini ta' pajjiż terz li huma benefiċjarji tad-dritt Komunitarju ta' moviment liberu

1. Allert dwar ċittadin ta' pajjiż terz li huwa benefiċjarju tad-dritt Komunitarju ta' moviment liberu fi hdan il-Komunità fis-sens tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-dritt ta' ċittadini ta' l-Unjoni u l-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju ta' l-Istati Membri ⁽¹⁾ għandu jkun f'konformità mar-regoli adottati fl-implimentazzjoni ta' dik id-Direttiva.

2. Fejn hemm riżultat pożittiv fuq allert mahruġ skond l-Artikolu 24 dwar ċittadin ta' pajjiż terz li huwa benefiċjarju tad-dritt ta' moviment liberu, l-Istat Membru li johroġ l-allert għandu jikkonsulta minnufih ma' l-Istat Membru li qed jeżegwixxi l-allert, permezz ta' l-Uffiċċju SIRENE u skond id-dispożizzjonijiet tal-Manwal SIRENE, sabiex jiddeċiedi minghajr dewmien dwar l-azzjoni li għandha tittiehed.

⁽¹⁾ ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77.

▼ **M2***Artikolu 26***Kondizzjonijiet għad-dhul ta' allerti dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu soġġetti għal miżuri restrittivi**

1. Allerti dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi, li jkunu s-suġġett ta' miżura restrittiva maħsuba biex timpedixxi d-dhul fit-territorju tal-Istati Membri jew it-transitu minnu, meħuda f'konformità mal-atti legali adottati mill-Kunsill, inkluż miżuri li jimplimentaw projbizzjoni fuq l-ivvjaġġar maħruġa mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, għandhom, jiddaħhlu fis-SIS II għall-fini ta' rifjut ta' dhul u ta' soġġorn, dment li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti dwar il-kwalità tad-data.

2. L-allerti għandhom jiddaħhlu, jinżammu aġġornati u jithassru mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li jkollu l-Preżidenza tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea fiz-żmien tal-adozzjoni tal-miżura. Jekk dak l-Istat Membru ma jkollux aċċess għas-SIS II jew għall-allerti mdahhla f'konformità ma' dan ir-Regolament, ir-responsabbiltà għandha tittiehed mill-Istat Membru li jkollu l-Preżidenza sussegwenti u li jkollu aċċess għas-SIS II, inkluż għal allerti imdahhla f'konformità ma' dan ir-Regolament.

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-proċeduri neċessarji għad-dhul, l-aġġornament u t-thassir ta' tali allerti.

▼ **B***Artikolu 27***Awtoritajiet li għandhom id-dritt għal aċċess ta' l-allerti**

1. Aċċess għal *data* mdahhla fis-SIS II u d-dritt ta' tiftix ta' tali *data* direttament jew f'kopja tad-*data* tas-SIS II għandhom ikunu riżervati esklużivament għall-awtoritajiet responsabbli għall-identifikazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għal għanijiet ta':

- (a) kontroll tal-fruntiera, skond ir-Regolament (KE) Nru. 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) ⁽¹⁾;
- (b) kontrolli oħrajn mill-pulizija u d-dwana mwettqa fl-Istat Membru kkonċernat, u l-koordinazzjoni ta' tali kontrolli minn awtoritajiet mahtura.

2. Madankollu, id-dritt għal aċċess għad-*data* mdahhla fis-SIS II u d-dritt li ssir tftixxija diretta f'din id-*data* jistgħu jiġu eżerċitati wkoll minn awtoritajiet ġudizzjarji nazzjonali, inkluż, minn daww responsabbli għall-bidu ta' prosekuzzjonijiet pubbliċi f'proċedimenti kriminali u għall-inkjesti ġudizzjarji qabel l-akkuża, fil-qadi ta' dmiriethom, kif stabbilit fil-legiżlazzjoni nazzjonali, u mill-awtoritajiet ta' koordinazzjoni tagħhom.

3. Barra minn hekk, id-dritt ta' aċċess għal *data* mdahhla fis-SIS II u d-*data* dwar dokumenti rigward persuni mdahhla skond l-Artikolu 38(2)(d) u (e) tad-► **C1** Deċiżjoni 2007/533/GAI ◄ u d-dritt ta' tiftix ta' tali *data* direttament jistgħu jiġu eżerċitati mill-awtoritajiet

⁽¹⁾ ĠU L 105, 13.4.2006, p 1.

▼B

responsabbli għall-hruġ tal-viżi, l-awtoritajiet ċentrali responsabbli għall-eżami ta' l-applikazzjonijiet għal viża u l-awtoritajiet responsabbli għall-hruġ ta' permessi ta' residenza u għall-amministrazzjoni tal-leġislazzjoni fuq ċittadini ta' pajjiż terz fil-kuntest ta' l-applikazzjoni ta' l-*Acquis* Komunitarju fir-rigward tal-moviment tal-persuni. L-aċċess għad-*data* minn dawn l-awtoritajiet għandu jiġi rregolat mil-liġi ta' kull Stat Membru.

4. L-awtoritajiet imsemmija f'dan l-Artikolu għandhom ikunu inkluzi fil-lista msemmija fl-Artikolu 31(8).

*Artikolu 28***Ambitu ta' aċċess**

L-utenti jistgħu jkollhom aċċess biss għad-*data* li jehtieġu għat-twettiq ta' dmirijiethom.

*Artikolu 29***Perijodu ta' zamma ta' l-allerti**

1. Allerti li jiddaħhlu fis-SIS II skond dan ir-Regolament għandhom jinżammu biss għaż-żmien mehtieġ biex jinkisbu l-għanijiet li għalihom ikunu ddaħhlu.

2. L-Istat Membru li johroġ tali allert għandu, fi żmien tliet snin minn meta jiddaħhal fis-SIS II, jirrevedi l-htieġa li dan jinżamm.

3. Kull Stat Membru għandu, fejn xieraq, jistabbilixxi perijodi iqsar ta' reviżjoni skond il-liġi nazzjonali tiegħu.

4. Waqt il-perijodu ta' reviżjoni, l-Istat Membru li johroġ l-allert jista', wara valutazzjoni individwali komprensiva, li għandha tkun irreġistrata, jiddeciedi li jibqa' jzomm l-allert jekk dan jirriżulta li jkun mehtieġ għall-finijiet li għalihom ikun hareġ l-allert. F'dan il-każ il-paragrafu 2 għandu japplika wkoll għall-estensjoni. Kwalunkwe estensjoni ta' l-allert għandha tiġi kkomunikata lis-CS-SIS.

5. L-allerti għandhom jithassru awtomatikament wara li jiskadi l-perijodu ta' reviżjoni msemmi fil-paragrafu 2, hlief meta l-Istat Membru li johroġ l-allert ikun ikkomunika l-estensjoni ta' l-allert lis-CS-SIS skond il-paragrafu 4. Is-CS-SIS għandha awtomatikament tinforma lill-Istati Membri dwar tħassir skedat ta' *data* mis-sistema erba' xhur minn qabel.

6. L-Istati Membri għandhom iżommu statistika dwar in-numru ta' allerti li l-perijodu ta' zamma tagħhom kien estiż skond il-paragrafu 4.



Artikolu 30

Kisba ta' ċittadinanza u allerti

L-allerti mahruġa fir-rigward ta' persuna li kisbet ċittadinanza ta' kwalunkwe Stat li ċ-ċittadini tiegħu huma benefiċċjarji tad-dritt ta' moviment liberu fi hdan il-Komunità għandhom jithassru hekk kif l-Istat Membru li hareġ l-allert jiġi informat jew isir jaf skond l-Artikolu 34 li l-persuna in kwistjoni kisbet din iċ-ċittadinanza.

KAPITOLU V

REGOLI ĠENERALI GHALL-IPPROĊESSAR TAD-DATA

Artikolu 31

Proċessar tad-data tas-SIS II

1. L-Istati Membri jistgħu jipproċessaw id-*data* msemija fl-Artikolu 20 għall-finijiet ta' rifjut ta' dhul jew soġġorn fit-territorji tagħhom.

2. Id-*data* tista' tiġi kkupjata biss għal finijiet tekniċi, dment li tali kkupjar ikun mehtieġ sabiex l-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 27 iwettqu tfittxija diretta. Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw għal tali kopji. L-allerti mahruġa minn Stat Membru ma jistgħux jiġu kkupjati mill-N. SIS II tiegħu għal fajls tad-*data* nazzjonali oħrajn.

3. Kopji tekniċi, kif imsemmi fil-paragrafu 2, li jwasslu għal *databases* off-line jistgħu jinżammu biss għal perijodu li ma jeċċedix it-48 siegħa. Dak il-perjodu jista' jiġi estiz f'emergenza sakemm tintemm l-emergenza.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, kopji tekniċi li jwasslu għal *databases* off-line li se jintużaw minn awtoritajiet li johorġu l-viża m'għandhomx jibqgħu awtorizzati minn sena wara li l-awtorità in kwistjoni giet ikkollegata b'suċċess ma' l-Infrastruttura tal-Komunikazzjoni għas-Sistema ta' Informazzjoni tal-Viżi li ser jipprovdi għaliha Regolament fil-futur dwar is-Sistema ta' Informazzjoni tal-Viżi (VIS) u l-iskambju bejn l-Istati Membri ta' *data* dwar viżi għal soġġorni qosra hlief għal kopji li jiġu użati biss f'sitwazzjonijiet ta' emergenzi wara li n-*network* ma jkunx disponibbli għal aktar minn 24 siegħa.

L-Istati Membri għandhom iżommu inventarju aġġornat ta' dawn il-kopji, jagħmlu dan l-inventarju disponibbli għall-awtoritajiet nazzjonali ta' kontroll tagħhom imsemmija fl-Artikolu 44(1) u jiżguraw li d-dispożizzjonijiet kollha ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari daww fl-Artikolu 10, huma applikati fir-rigward ta' dawn il-kopji.

▼B

4. L-aċċess għal tali *data* għandu jkun awtorizzat biss fil-limiti tal-kompetenza ta' l-awtoritajiet nazzjonali msemmija fl-Artikolu 27 u lill-persunal debitament awtorizzat.

5. Id-*data* ma tistax tintuża għal finijiet amministrattivi. B'deroga, id-*data* mdahhla skond dan ir-Regolament tista' tintuża skond il-liġijiet ta' kull Stat Membru mill-awtoritajiet imsemmijin fl-Artikolu 27(3) fil-qadi ta' dmirijiethom.

6. Id-*data* mdahhla skond l-Artikolu 24 ta' dan ir-Regolament u d-*data* dwar dokumenti li għandhom x'jaqsmu ma' persuni mdahhla skond l-Artikolu 38(2)(d) u (e) tad-►**C1** Deċiżjoni 2007/533/GAI ◄ tista' tintuża skond il-liġijiet ta' kull Stat Membru għall-finijiet imsemmijin fl-Artikolu 27(3) ta' dan ir-Regolament.

7. Kwalunkwe użu ta' *data* li ma jikkonformax mal-paragrafi 1 sa 6 għandu jitqies bħala użu hażin skond il-liġi ta' kull Stat Membru.

8. Kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Awtorità tat-Tmexxija lista ta' l-awtoritajiet kompetenti tiegħu awtorizzati li jfittxu direttament d-*data* li tinsab fis-SIS II skond dan ir-Regolament kif ukoll kwalunkwe tibdil li jsir għal-lista. Dik il-lista għandha tispeċifika, għal kull awtorità, f'liema *data* tista' tagħmel tiftix u għal liema finijiet. L-Awtorità tat-Tmexxija għandha tiżgura l-pubblikazzjoni annwali tal-lista fil-*Gurna-Uffiċjalita' l-Unjoni Ewropea*.

9. Safejn il-liġi Komunitarja ma tistabbilixxix dispożizzjonijiet speċifiċi, il-liġi ta' kull Stat Membru għandha tapplika għad-*data* mdahhla fl-N. SIS II tiegħu.

Artikolu 32

Data tas-SIS II u fajls nazzjonali

1. L-Artikolu 31(2) m'għandux jippreġudika d-dritt ta' Stat Membru li jzomm fil-fajl nazzjonali tiegħu d-*data* tas-SIS II *data* li fir-rigward tagħha tiegħet azzjoni fit-territorju tiegħu. Tali *data* għandha tinzamm fil-fajls nazzjonali għal perijodu massimu ta' tliet snin, hlief jekk xi dispożizzjonijiet speċifiċi fil-liġi nazzjonali jipprevedu perijodu ta' żamma itwal.

2. L-Artikolu 31(2) m'għandux jippreġudika d-dritt ta' Stat Membru li jzomm fil-fajls nazzjonali tiegħu d-*data* li tinsab f'allert partikolari mahruġ fis-SIS II minn dak l-Istat Membru.

Artikolu 33

Informazzjoni fil-każ ta-nuqqas ta' eżekuzzjoni ta' allert

Jekk azzjoni mitluba ma tistax titwettagħ, l-Istat Membru mitlub għandu jinforma *immedjatament* lill-Istat Membru li jkun qed johroġ l-allert.



Artikolu 34

Kwalità tad-data proċessata fis-SIS II

1. Stat Membru li jkun qed johroġ allert għandu jkun responsabbli li jassigura li d-*data* hi eżatta, aġġornata u hi mdaħħla fis-SIS II b'mod legali.
2. L-Istat Membru li jkun hareġ allert biss għandu jkun awtorizzat li jimmodifika, iżid ma', jikkoreġi, jaġġorna jew ihassar *data* li jkun dahhal hu.
3. Jekk Stat Membru barra min dak li jkun hareġ allert ikollu provi li jissuġġerixxu li xi punt tad-*data* huwa fattwalment inkorrett jew inhażen illegalment, hu għandu, permezz ta' l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari, jinforma lill-Istat Membru li jkun qed johroġ l-allert dwar dan kemm jista' jkun malajr u mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara li jkun sar jaf b'dawn il-provi. L-Istat Membru li jkun hareġ l-allert għandu jikkontrolla l-komunikazzjoni u, jekk meħtieġ, jikkoreġi jew ihassar il-punt in kwistjoni minghajr dewmien.
4. Jekk l-Istati Membri ma jkunux jistgħu jilhqqu ftehim fi żmien xahrejn, l-Istat Membru li ma jkunx hareġ l-allert għandu jissottometti il-kwistjoni lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*, li flimkien ma' l-awtoritajiet nazzjonali ta' kontroll ikkonċernati għandu jaġixxi ta' medjatur.
5. L-Istati Membri għandhom jagħmlu skambju ta' informazzjoni supplimentari jekk persuna tilmenta li mhix il-persuna msemmija fl-allert. Jekk l-eżitu tal-verifika jkun li fil-fatt hemm żewġ persuni differenti din il-persuna li lmentat għandha tiġi informata dwar id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 36.
6. Fejn persuna tkun diġà s-suġġett ta' allert fis-SIS II, Stat Membru li jdahhal allert ulterjuri għandu jilhaq qbil dwar id-dhul ta' l-allert ma' l-Istat Membru li jkun dahhal l-ewwel allert. Il-qbil għandu jintlaħaq abbażi ta' l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari.

Artikolu 35

Distinzjoni bejn persuni b'karatteristiċi simili

Fejn jiġi jidher li, meta jiddahhal allert ġdid, diġà hemm persuna fis-SIS II bl-istess element tad-deskrizzjoni ta' l-identità, għandha tiġi segwita l-proċedura li ġejja:

- (a) l-Uffiċċju SIRENE għandu jikkuntattja lill-awtorità li jkun qed jagħmel it-talba biex jiċċara jekk l-allert hux dwar l-istess persuna jew le;

▼B

- (b) jekk il-kontro-verifika tiżvela li s-sugġett ta' l-allert il-ġdid u l-persuna diġà fis-SIS II huma tabilhaqq l-istess persuna, l-Uffiċċju SIRENE għandu japplika l-proċedura biex jiddaħhlu allerti multipli kif imsemmi fl-Artikolu 34(6). Jekk l-eżitu tal-kontroll huwa li fil-fatt hemm żewġ persuni differenti, l-Uffiċċju SIRENE japprova t-talba biex jiddaħhal it-tieni allert billi jżid l-elementi meħtieġa sabiex tiġi evitata kwalunkwe identifikazzjoni żbaljata.

*Artikolu 36***Data addizzjonali sabiex jiġi ttrattat l-użu hażin ta' identità**

1. Fejn tista' tkun konfużjoni bejn il-persuna li fil-fatt kellha tkun is-sugġett ta' allert u persuna li l-identità tagħha giet użata hażin, l-Istat Membru li daħhal l-allert għandu, soġġett għall-kunsens esplicitu ta' dik il-persuna, iżid *data* relatata ma' din ta' l-aħħar ma' l-allert sabiex jiġu evitati konsegwenzi negattivi ta' identifikazzjonijiet żbaljati.

2. Id-*data* relatata ma' persuna li l-identità tagħha ntuzat hażin għandha tintuża biss għall-finijiet li ġejjin:

- (a) biex l-awtorità kompetenti tkun tista' tiddistingwi bejn il-persuna li l-identità tagħha intuzat hażin u l-persuna attwalment intenzjonata bħala s-sugġett ta' l-allert;

- (b) biex il-persuna li l-identità tagħha ntuzat hażin tkun tista' tipprova l-identità tagħha u tistabbilixxi li l-identità tagħha ntuzat hażin.

3. Għall-iskop ta' dan l-Artikolu, xejn aktar ma jista' jiddaħhal u jiġi pproċessat ulterjorment fis-SIS II għajr id-*data* personali li ġejja:

- (a) kunjom(ijiet) u isem/ismijiet, isem/ismijiet fit-twelid u ismijiet użati qabel u kwalunkwe psewdonimu, jekk jista' jkun imdaħhla separatament;

- (b) kwalunkwe karatteristika oġġettiva u fiżika speċifika mhux soġġetta għal bidla;

- (c) post u data tat-twelid;

- (d) sess;

- (e) ritratti;

- (f) marki tas-swaba';

- (g) nazzjonalità/nazzjonalitajiet;

- (h) in-numru/i tal-karta/i ta' l-identità u d-data tal-hruġ.

▼B

4. Ir-regoli tekniċi mehtieġa biex tiddaħhal u tipproċessa iktar id-*data* msemija fil-paragrafu 3 għandhom ikunu stabbiliti skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 51(2), bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-istrument li jistabbilixxi l-Awtorità tat-Tmexxija.

5. Id-*data* msemija fil-paragrafu 3 għandha tithassar fl-istess hin ta' l-allert korrispondenti jew aktar kmieni jekk il-persuna titlob hekk.

6. Awtoritajiet li għandhom dritt għal aċċess għall-allert korrispondenti biss jista' jkollhom aċċess għad-*data* msemija fil-paragrafu 3. Huma jistgħu jagħmlu dan għall-iskop uniku li jevitaw identifikazzjoni żbaljata.

Artikolu 37

Rabtiet bejn allerti

1. Stat Membru jista' johloq rabtiet bejn l-allerti li jdaħhal fis-SIS II. L-effett ta' tali rabtiet għandu jkun li tiġi stabbilita relazzjoni bejn żewġ allerti jew aktar.

2. Il-holqien ta' rabta m'għandux jaffettwa l-azzjoni speċifika li għandha tittiehed abbażi ta' kull allert marbut jew il-perijodu ta' konservazzjoni ta' kull wiehed mill-allerti marbutin.

3. Il-holqien ta' rabtiet m'għandux jaffettwa d-drittijiet għal aċċess previsti f'dan ir-Regolament. L-awtoritajiet mingħajr dritt ta' aċċess għal ċerti kategoriji ta' allerti m'għandhomx ikunu jistgħu jaraw ir-rabta ma' allert li m'għandhomx aċċess għalih.

4. Stat Membru għandu johloq rabta bejn allerti fil-każ biss meta tinholqoq htieġa operattiva ċara.

5. Rabtiet jistgħu jinholqu minn Stat Membru skond il-leġislazzjoni nazzjonali tiegħu dejjem jekk huma rrispettati l-prinċipji ddelineati f'dan l-Artikolu.

6. Meta Stat Membru jqis li l-holqien ta' rabta minn Stat Membru ieħor bejn allerti huwa inkompatibbli mal-liġi nazzjonali tiegħu jew ma' obbligi internazzjonali, hu jista' jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jiżgura li ma jista' jkun hemm ebda aċċess għar-rabta mit-territorju nazzjonali tiegħu jew mill-awtoritajiet tiegħu li jkunu barra mit-territorju tiegħu.

7. Ir-regoli tekniċi għall-irbit bejn allerti għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 51(2), bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-istrument li jistabbilixxi l-Awtorità tat-Tmexxija.



Artikolu 38

Skop u perjodu ta' żamma ta' informazzjoni supplimentari

1. L-Istati Membri għandhom iżommu referenza għad-deċiżjonijiet li jwasslu għal allert fl-Uffiċċju SIRENE biex jappoġġaw l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari.

2. Id-*data* personali miżmuma ffajls mill-Uffiċċju SIRENE bħala riżultat ta' informazzjoni skambjata, għandha tinżamm biss għal dak iż-żmien meħtieġ biex jintlahqu l-għanijiet li għalihom inghatat. Fi kwalunkwe każ, għandha tithassar mhux aktar tard minn sena wara li l-allert relatat ikun thassar mis-SIS II.

3. Il-paragrafu 2 m'għandux jippreġudika d-dritt ta' Stat Membru li jżomm ffajls nazzjonali *data* relatata ma' allert partikolari li dak l-Istat Membru kien ħareġ jew ma' allert marbut ma' azzjoni li tkun ittiehdet fuq it-territorju tiegħu. Il-perijodu li għalih tali *data* tista' tinżamm f'tali fajls għandu jkun irregolat mil-liġi nazzjonali.

Artikolu 39

Trasferiment ta' data personali lil partijiet terzi

Data proċessata fis-SIS II skond dan ir-Regolament m'għandhiex tkun ittrasferita jew magħmula disponibbli għal pajjizi terzi jew għal organizzazzjonijiet internazzjonali.

KAPITOLU VI

PROTEZZJONI TAD-DATA

Artikolu 40

Proċessar ta' kategoriji sensittivi ta' data

L-ipproċessar tal-kategoriji ta' *data elenkati* fl-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 95/46/KE għandu jkun ipprojbit.

Artikolu 41

Dritt għal aċċess, korrezzjoni ta' data mhix eżatta u t-thassir ta' data mahżuna illegalment

1. Id-dritt tal-persuni li jkollhom aċċess għal *data* relatata magħhom li tiddaħhal fis-SIS II skond dan ir-Regolament għandu jiġi eżerċitat skond il-liġi ta' l-Istat Membru li mingħandu jinvokaw dak id-dritt.

▼B

2. Jekk il-ligi nazzjonali tipprevedi hekk, l-awtorità nazzjonali ta' kontroll għandha tiddeċiedi jekk l-informazzjoni għandhiex tiġi kkomunikata u b'liema proċeduri.
3. Stat Membru għajr dak li jkun hareġ l-allert jista' jikkomunika informazzjoni dwar tali *data* biss jekk ikun l-ewwel ta, lill-Istat Membru li jkun hareġ l-allert, opportunità biex jiddikjara l-pożizzjoni tiegħu. Dan għandu jsir permezz ta' l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari.
4. Informazzjoni ma għandhiex tiġi kkomunikata lis-suġġett tad-*data* jekk dan ikun indispensabbli għat-twettiq ta' kompitu legali b'konnessjoni ma' allert jew għall-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet ta' terzi.
5. Kwalunkwe persuna għandha d-dritt li tiġi korretta *data* dwarha li fattwalment ma tkunx eżatta jew li tiġi mhassra *data* dwarha li tkuninżammet illegalment.
6. L-individwu kkonċernat għandu jkun infurmat kemm jista' jkun malajr u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn 60 gurnata mid-*data* li fiha huwa japplika għal aċċess jew iktar kmieni jekk il-ligi nazzjonali tipprovdi hekk.
7. L-individwu għandu jkun infurmat dwar is-segwitu mogħti lill-eżerċizzju tad-drittijiet ta' korrezzjoni jew thassir tiegħu kemm jista' jkun malajr u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn tliet xhur mid-*data* li fiha huwa japplika għal korrezzjoni jew thassir jew iktar kmieni jekk il-ligi nazzjonali tipprovdi hekk.

*Artikolu 42***Dritt għall-informazzjoni**

1. Ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma s-suġġett ta' allert mahruġ skond dan ir-Regolament għandhom ikunu mgħarrfa skond l-Artikoli 10 u 11 tad-Direttiva 95/46/KE. Din l-informazzjoni għandha tingħata bil-miktub, flimkien ma' kopja jew referenza għad-deċiżjoni nazzjonali li tagħti lok għall-allert, kif imsemmi fl-Artikolu 24(1).
2. Fi kwalunkwe każ din l-informazzjoni m'għandhiex tingħata:
 - (a) fejn
 - (i) id-*data* personali ma nkisbitx miċ-ċittadin tal-pajjiż terz in kwistjoni;
 - u
 - (ii) l-għoti ta' l-informazzjoni tirriżulta impossibbli jew tkun tirrikjedi sforz sproporzjonat;
 - (b) fejn iċ-ċittadin tal-pajjiż terz in kwistjoni diġà għandu l-informazzjoni;

▼B

- (ċ) fejn il-liġi nazzjonali tippermetti għal restrizzjoni tad-dritt għal informazzjoni, b'mod partikolari sabiex tiġi ssalvagwardjata s-sigurtà nazzjonali, id-difiża, is-sigurtà pubblika u l-prevenzjoni, l-investigazzjoni, l-individwazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali.

*Artikolu 43***Rimedji**

1. Kwalunkwe persuna tista' tippreżenta azzjoni quddiem il-qorti jew l-awtorità kompetenti taht il-liġi ta' kwalunkwe Stat Membru, b'mod partikolari biex tikkoreġi, thassar jew tikseb informazzjoni jew biex tikseb kumpens fir-rigward ta' allert li jkun relatat.
2. L-Istati Membri jimpenjaw ruhhom reċiprokament biex jinfurzwaw deċiżjonijiet finali meħuda mill-qorti jew l-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 1, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 48.
3. Ir-regoli dwar rimedji previsti f'dan l-Artikolu għandhom jiġu vvalutati mill-Kummissjoni sa 17 ta' Jannar 2009.

*Artikolu 44***Kontroll ta' l-N. SIS II**

1. L-awtorità jew awtoritajiet mahtura f'kull Stat Membru u mogħtija s-setgħat imsemmijin fl-Artikolu 28 tad-Direttiva 95/46/KE (l-“Awtoritajiet Nazzjonali ta' Kontroll”) għandhom jagħmlu monitoraġġ indipendenti tal-legalità ta' l-ipproċessar ta' *data* personali tas-SIS II fit-territorju tagħhom u t-trażmissjoni mit-territorju tagħhom, u l-iskambju u l-ipproċessar ulterjuri ta' informazzjoni supplimentari.
2. L-Awtorità Nazzjonali ta' Kontroll għandha tiżgura li ssir verifika tat-thaddim ta' l-ipproċessar tad-*data* fl-N. SIS II skond l-istandards ta' verifika internazzjonali mill-inqas kull erba' snin.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-Awtorità Nazzjonali ta' Kontroll għandha riziorsi biżżejjed biex twettaq il-kompiti fdati lilha taht dan ir-Regolament.

*Artikolu 45***Kontroll ta' l-Awtorità tat-Tmexxija**

1. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* għandu jiċċekkja li l-attivitajiet ta' pproċessar ta' *data* personali mill-Awtorità

▼B

tat-Tmexxija jitwettqu f'konformità ma' dan ir-Regolament. Id-dmirijiet u l-poteri msemminj fl-Artikoli 46 u 47 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 għandhom japplikaw għaldaqstant.

2. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* għandu jiżgura li ssir verifika ta' l-attivitajiet ta' pproċessar ta' *data* personali ta' l-Awtorità tat-Tmexxija skond l-istandards ta' verifika internazzjonali mill-inqas kull erba' snin. Ir-rapport tal-verifika għandu jintbagħat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Awtorità tat-Tmexxija, lill-Kummissjoni u lill-Awtoritajiet Nazzjonali ta' Kontroll. L-Awtorità tat-Tmexxija għandha tingħata l-opportunità li tikkummenta qabel ma r-rapport jiġi adottat.

Artikolu 46

Kooperazzjoni bejn l-Awtoritajiet Nazzjonali ta' Kontroll u Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*,

1. L-Awtoritajiet Nazzjonali ta' Kontroll u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*, filwaqt li jaġixxu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, għandhom jikkooperaw b'mod attiv fil-qafas tar-responsabbiltajiet tagħhom u għandhom jiżguraw kontroll ikkoordinat tas-SIS II.

2. Huma għandhom, filwaqt li jaġixxu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, jagħmlu skambju ta' informazzjoni rilevanti, jassistu lil xulxin fit-tweqqif ta' verifiki u spezzjonijiet, jeżaminaw diffikultajiet ta' interpretazzjoni jew applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, jistudjaw problemi fl-eżerċizzju ta' kontroll indipendenti jew fl-eżerċizzju tad-drittijiet tas-suġġett tad-*data*, ifasslu proposti armonizzati għal soluzzjonijiet kongunti għal kull problema u jippromwovu kuxjenza dwar id-drittijiet ta' protezzjoni tad-*data*, skond il-htieġa.

3. L-Awtoritajiet Nazzjonali ta' Kontroll u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* għandhom jiltaqgħu għal dak il-ghan mill-inqas darbtejn fis-sena. L-ispejjeż u s-servizzi ta' appoġġ ta' dawn il-laqgħat għandhom jithallsu mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*. Għandhom jiġu adottati regoli ta' proċedura fl-ewwel laqgħa. Għandhom jiġu żviluppati metodi ta' hidma ulterjuri b'mod kongunt skond il-htieġa. Kull sentejn għandu jintbagħat rapport kongunt ta' l-attivitajiet lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Awtorità tat-Tmexxija.

Artikolu 47

Protezzjoni tad-*data* waqt il-perijodu transitorju

Fejn il-Kummissjoni tiddelega r-responsabbiltajiet tagħha waqt il-perijodu transitorju lil korp iehor, skond l-Artikolu 15(3), hija għandha tiżgura li l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* għandu dritt li jeżerċita bis-shih il-kompiti konferiti lilu inkluża l-possibbiltà li jwettaq verifiki fuq il-post jew li jeżerċita kwalunkwe setgħa ohra mogħtija lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* mill-Artikolu 47 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.



KAPITOLU VII RESPONSABILITÀ U PENALI

Artikolu 48

Responsabbiltà

1. Kull Stat Membru ghandu jkun responsabbli skond il-liġi nazzjonali tiegħu għal kwalunkwe dannu kkawżat lil persuna minhabba l-użu ta' l-N. SIS II. Dan għandu japplika wkoll għad-dannu kkawżat mill-Istat Membru li jkun hareġ l-allert, fejn dan ta' l-aħħar ikun dahhal *data* fattwalment mhux eżatta jew ikun hażen *data* illegalment.

2. Jekk l-Istat Membru li ssir azzjoni kontrih mhuwiex l-Istat Membru li hareġ l-allert, dan ta' l-aħħar għandu jintalab jhallas lura, fuq talba, is-somom imhallsin bħala kumpens hlief jekk l-użu tad-*data* tkun bi ksar ta' dan ir-Regolament mill-Istat Membru li għamel it-talba għall-hlas lura.

3. Jekk in-nuqqas ta' Stat Membru li jikkonforma ma' l-obbligi tiegħu skond dan ir-Regolament jikkawża dannu lis-SIS II, dak l-Istat Membru għandu jinżamm responsabbli għal tali dannu, hlief jekk u sa fejn l-Awtorità tat-Tmexxija jew Stati Membri ohra li qed jiehdu sehem fis-SIS II ikun naqas milli jiehu passi ragonevoli biex jipprevjeni li jsehh id-dannu jew biex jimminimizza l-impatt tiegħu.

Artikolu 49

Penali

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe użu hażen tad-*data* li tiddahhal fis-SIS II jew kwalunkwe skambju ta' informazzjoni supplementari kuntrarju għal dan ir-Regolament huma soġġetti għal penali effettivi, proporzjonati u dissuażivi skond il-liġi nazzjonali.

KAPITOLU VIII DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 50

Monitoraġġ u statistika

1. L-Awtorità tat-Tmexxija għandha tiżgura li proċeduri li jimmonitorjaw it-thaddim tas-SIS II skond l-oġettivi huma attwati, f'termini ta' riżultati, effettività fl-infiq, sigurtà u l-kwalità tas-servizz.

2. Għall-finijiet tal-manutenzjoni teknika, ir-rapportar u l-istatistika, l-Awtorità tat-Tmexxija għandu jkollha aċċess għall-informazzjoni neċessarja relatata ma' l-operazzjonijiet ta' pproċessar imwettqa fis-SIS II Ċentrali.

3. Kull sena l-Awtorità tat-Tmexxija għandha tippubblika statistika li turi n-numru ta' rekords għal kull kategorija ta' allert, in-numru ta'

▼B

riżultati pożittivi għal kull kategorija ta' allert u d-drabi li kien hemm aċċess fis-SIS II, bħala total u għal kull Stat Membru.

4. Sentejn wara li tibda taħdem is-SIS II u kull sentejn wara dan, l-Awtorità tat-Tmexxija għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar il-funzjonamnet tekniku tas-SIS II Ċentrali u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni, inkluż is-sigurtà tiegħu, dwar l-iskambju bilaterali u multilaterali ta' informazzjoni supplimentari bejn l-Istati Membri.

5. Tliet snin wara li tibda taħdem is-SIS u kull erba' snin wara dan, l-Awtorità tat-Tmexxija għandha tipproduċi evalwazzjoni ġenerali tas-SIS II Ċentrali u l-iskambju bilaterali u multilaterali ta' informazzjoni supplimentari bejn l-Istati Membri. Din l-evalwazzjoni ġenerali għandha tinkludi eżami ta' riżultati miksuba rigward l-oġettivi u tivvaluta l-validità kontinwa tar-raġuni sottostanti, l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fir-rigward tas-SIS II Ċentrali, is-sigurtà tas-SIS II Ċentrali u kwalunkwe implikazzjonijiet għal operazzjonijiet futuri. Il-Kummissjoni għandha tittrasmetti l-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Awtorità tat-Tmexxija u l-Kummissjoni bl-informazzjoni meħtieġa għall-abbozzar tar-rapporti msemmija fil-paragrafi 3, 4 u 5.

7. L-Awtorità tat-Tmexxija għandha tipprovdi lill-Kummissjoni bl-informazzjoni meħtieġa biex tipproduċi l-evalwazzjonijiet ġenerali msemmija fil-paragrafu 5.

8. Matul perijodu transitorju qabel l-Awtorità tat-Tmexxija tibda bil-hidmiet tagħha, il-Kummissjoni ser tkun responsabbli għall-produzzjoni u s-sottomissjoni tar-rapporti msemmijin fil-paragrafi 3 u 4.

*Artikolu 51***Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat.

2. Fil-każ fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perijodu previst fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun tliet xhur.

3. Il-Kumitat għandu jeżerċita l-funzjoni tiegħu mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 52***Emenda għad-dispożizzjonijiet ta' l-Acquis ta' Schengen**

1. Għall-finijiet ta' kwistjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat, dan ir-Regolament għandu jissostitwixxi, fid-data msemmija fl-Artikolu 55(2), id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 92 sa 119 tal-Konvenzjoni ta' Schengen, minbarra l-Artikolu 102 A tagħha.

▼B

2. Huwa għandu jissostitwixxi wkoll, fid-data msemmija fl-Artikolu 55, id-dispożizzjonijiet li ġejjin ta' l-*Acquis* ta' Schengen li jimplimentaw dawk l-artikoli ⁽¹⁾:

- (a) id-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' l-14 ta' Diċembru 1993 dwar ir-Regolament Finanzjarju dwar l-ispejjeż ta' l-installazzjoni u tat-thaddim tas-sistema ta' l-informazzjoni ta' Schengen (C. SIS) (SCH/Com-ex (93) 16);
- (b) id-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tas-7 ta' Ottubru 1997 dwar l-iżvilupp tas-SIS (SCH/Com-ex (97) 24);
- (c) id-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tal-15 ta' Diċembru 1997 li temenda r-Regolament Finanzjarju dwar is-C. SIS (SCH/Com-ex (97) 35);
- (d) id-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tal-21 ta' April 1998 dwar is-C. SIS b'konnessjonijiet 15/18 (SCH/Com-ex (98) 11);
- (e) id-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tat-28 ta' April 1999 dwar in-nefqa ta' l-installazzjoni tas-C. SIS (SCH/Com-ex (99) 4);
- (f) id-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tat-28 ta' April 1999 dwar l-aġġornament tal-Manwal SIRENE (SCH/Com-ex (99) 5);
- (g) id-Dikjarazzjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tat-18 ta' April 1996 li tiddefinixxi l-kunċett ta' barrani (SCH/Com-ex (96) dik. 5);
- (h) id-Dikjarazzjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tat-28 ta' April 1999 dwar l-istruttura tas-SIS (SCH/Com-ex (99) dik. 2 rev.);
- (i) id-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tas-7 ta' Ottubru 1997 dwar kontribuzzjonijiet min-Norveġja u mill-Islanda għall-ispejjeż ta' l-installazzjoni u tat-thaddim tas-C. SIS (SCH/Com-ex (97) 18).

3. Għall-finijiet ta' kwistjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat, ir-referenzi għall-Artikoli sostitwiti tal-Konvenzjoni ta' Schengen u d-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-*Acquis* ta' Schengen li jimplimentaw dawk l-Artikoli għandhom jinftehimu bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

Artikolu 53

Revoka

Ir-Regolament (KE) Nru 378/2004 u r-Regolament (KE) Nru 871/2004, id-Deċiżjoni 2005/451/JHA, id-Deċiżjoni 2005/728/JHA u d-Deċiżjoni 2006/628/KE huma revokati fid-data msemmija fl-Artikolu 55(2).

⁽¹⁾ ĠU L 239, 22.9.2000, p. 439.



Artikolu 54

Perijodu transitorju u baġit

1. L-allerti għandhom jiġu trasferiti minn SIS 1+ għas-SIS II. L-Istati Membri għandhom jiżguraw, billi jagħtu prijetà għall-allerti dwar persuni, li l-kontenut ta' l-allerti li huma trasferiti mis-SIS 1+ għas-SIS II jissodisfa d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament kemm jista' jkun malajr u mhux aktar tard minn tliet snin wara d-data msemmija fl-Artikolu 55(2). Matul dan il-perijodu transitorju, l-Istati Membri jistgħu jkomplu japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 94 u 96 tal-Konvenzjoni ta' Schengen għall-kontenut ta' l-allerti li huma trasferiti mis-SIS 1+ għas-SIS II, soġġett għar-regoli li ġejjin:

- (a) fil-każ ta' modifika ta', żjieda għal jew ta' korrezzjoni jew aġġornament tal-kontenut ta' allert trasferit mis-SIS 1+ għas-SIS II, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-allert jissodisfa d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament sa miż-żmien tal-modifika, żjieda, korrezzjoni jew aġġornament.
- (b) Fil-każ ta' riżultat ta' allert trasferit mis-SIS 1+ għas-SIS II, l-Istati Membri għandhom jeżaminaw il-kompatibbiltà ta' dak l-allert mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament minnufih, iżda mingħajr ma jdewmu l-azzjoni li għandha tittiehed abbażi ta' dak l-allert.

2. Il-bqija tal-baġit fid-data stabbilita b'mod konformi ma' l-Artikolu 55(2), li kien approvat skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 119 tal-Konvenzjoni ta' Schengen, għandu jithallas lura lill-Istati Membri. L-ammonti li għandhom jithallsu lura għandhom jiġu kkalkolati abbażi tal-kontribuzzjonijiet mill-Istati Membri kif stabbilit fid-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' l-14 ta' Diċembru 1993 dwar ir-regolament finanzjarju dwar l-ispejjeż ta' l-istallazzjoni u tat-thaddim tas-Sistema ta' Informazzjoni Schengen.

3. Matul il-perijodu transitorju msemmi fl-Artikolu 15(3), referenzi f'dan ir-Regolament għall-Awtorità tat-Tmexxija għandhom jinftiehemu bħala referenza għall-Kummissjoni.

Artikolu 55

Dhul fis-sehh, applikabbiltà u migrazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara li jiġi ppublikat fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

2. Għandu japplika għall-Istati Membri li jipparteċipaw fis-SIS 1+ minn dati li jridu jiġu ffixxati mill-Kunsill, li jagħxi b'unanimità tal-Membri tiegħu li jirrappreżentaw lill-Gvernijiet ta' l-Istati Membri li jipparteċipaw fis-SIS 1+.

▼B

3. Id-dati msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiġi ffixxata wara li:
 - (a) jkunu adottati l-miżuri implimentattivi meħtieġa;
 - (b) l-Istati Membri kollha li jipparteċipaw bis-siġh fis-SIS 1+ ikunu nnotifikaw lill-Kummissjoni li huma jkunu għamlu l-arrangamenti tekniċi u legali meħtieġa biex jipproċessaw *data* tas-SIS II u jiskambjaw informazzjoni supplimentari;
 - (ċ) il-Kummissjoni tkun iddikjarat it-tlestija b'suċċess ta' test komprensiv tas-SIS II, li għandu jitmexxa mill-Kummissjoni flimkien ma' l-Istati Membri, u l-korpi preparatorji tal-Kunsill ikunu vvalidaw ir-riżultat propost tat-test u kkonfermaw li l-livell ta' prestazzjoni tas-SIS II huwa ta' l-inqas ekwivalenti għal dak miksub mis-SIS 1+;
 - (d) il-Kummissjoni tkun għamlet l-arrangamenti tekniċi meħtieġa biex tippermetti li s-SIS II Ċentrali tkun konnessa ma' l-N. SIS II ta' l-Istati Membri kkonċernati.
4. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew bir-riżultati tat-testijiet imwettqa skond il-paragrafu 3(ċ).
5. Kwalunkwe Deċiżjoni tal-Kunsill meħuda skond il-paragrafu 2 għandha tiġi pubblikata fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri b'mod konformi mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.